

שמות פרק יב

(א) ויאמר יְדוֹד אֵל מֹשֶׁה וְאֵל אֶהֱרֹן בְּאָרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:

(ב) הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֵאשׁ חֳדָשִׁים רֵאשׁוֹן הוּא לָכֶם לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה

רש"י שמות פרק יב



הַחֹדֶשׁ הַזֶּה - הִרְאָהוּ לְבַנָּה בְּחִידוּשָׁה וְאָמַר לוֹ כִּשְׁהִירַח מִתְחַדֵּשׁ יִהְיֶה לָךְ רֵאשׁ חוֹדֶשׁ. וְאִין מִקְרָא יוֹצֵא מִיַּד פְּשׁוּטוֹ, עַל חֹדֶשׁ נִיסָן אָמַר לוֹ, זֶה יִהְיֶה רֵאשׁ לְסֹדֵר מִנֵּין הַחֹדָשִׁים, שִׁיֵּהָא אֵייר קְרוּי שְׁנִי, סִינָן שְׁלִישִׁי:

הַזֶּה - נִתְקַשָּׁה מֹשֶׁה עַל מוֹלַד הַלְּבָנָה בְּאִיזוֹ שִׁיעוֹר תִּרְאָה וְתִהְיֶה רֵאוּיָה לְקֹדֶשׁ, וְהִרְאָה לוֹ בְּאַצְבַּע אֶת הַלְּבָנָה בְּרִקִיעַ, וְאָמַר לוֹ כִּזֶּה רֵאָה וְקֹדֶשׁ. וְכִיצַד הִרְאָהוּ, וְהִלָּא לֹא הִיָּה מְדַבֵּר עִמּוֹ אֶלָּא בְיוֹם, שֶׁנֶּאֱמַר (שְׁמוֹת ו' כח) וַיְהִי בְיוֹם דְּבַר ה', (וַיִּקְרָא ז' לח) בְיוֹם צוֹתוֹ, (בְּמִדְבַר טו' כג) מִן הַיּוֹם אֲשֶׁר צוּה ה' וְהִלָּאָה, אֶלָּא סִמּוּךְ לְשִׁקִיעַת הַחֲמָה נִאֲמָרָה לוֹ פִּרְשָׁה זוֹ, וְהִרְאָהוּ עִם חֲשֶׁכָה:

L'Exode, chapitre 12, versets 1 & 2

1) *L'Eternel parla à Moïse et Aaron, en terre d'Egypte, en disant :*

2) **Ce mois-ci** sera pour vous le commencement des mois ; il sera pour vous le premier des mois de l'année

Commentaire de Rachi sur le verset 2

Ce mois-ci : il lui montra la lune dans sa nouvelle phase et lui dit : quand la lune se renouvelle, cela sera pour toi le début du mois. Mais un verset ne doit pas sortir de son sens simple : c'est par rapport au mois de Nissan qu'il lui a dit : « Celui-ci sera le commencement dans l'ordre du compte des mois », de sorte que le mois de Iyar sera appelé 2^{ème}, celui de Sivan, 3^{ème}.

Celui-ci : Moïse était perplexe quant au moment exact du renouvellement de la lune et ne savait pas avec quelle taille apparaîtrait la lune et quand elle serait digne d'être sanctifiée. (Dieu) lui montra avec le doigt la lune dans le firmament et lui dit : « Quand tu la vois comme cela, sanctifie-la. Et comment la lui a-t-il montré (durant la nuit), n'est-ce pas qu'il ne lui parlait que le jour comme il est dit (Exode 6 ; 28) « Ce fut le jour où l'Eternel parla » (Lévitique 7 ; 38) ; « Le jour où il ordonna » ; (Les Nombres 15 ; 23) « Depuis le jour où Dieu avait ordonné » et ainsi de suite ? Seulement, cette section lui fut révélée à l'approche du coucher du soleil ; et il la lui montra à l'obscurité naissante.